

14 (1967) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1967 Nr. 76

---

---

A. TITEL

*Protocol betreffende de status van vluchtelingen;  
New York, 31 januari 1967*

B. TEKST<sup>1)</sup>**Protocol relating to the Status of Refugees**

The States Parties to the present Protocol,

Considering that the Convention relating to the Status of Refugees done at Geneva on 28 July 1951 (hereinafter referred to as the Convention) covers only those persons who have become refugees as a result of events occurring before 1 January 1951,

Considering that new refugee situations have arisen since the Convention was adopted and that the refugees concerned may therefore not fall within the scope of the Convention,

Considering that it is desirable that equal status should be enjoyed by all refugees covered by the definition in the Convention irrespective of the dateline 1 January 1951,

Have agreed as follows:

**Article I***General provision*

1. The States Parties to the present Protocol undertake to apply articles 2 to 34 inclusive of the Convention to refugees as hereinafter defined.

2. For the purpose of the present Protocol, the term "refugee" shall, except as regards the application of paragraph 3 of this article, mean any person within the definition of article 1 of the Convention as if the words "As a result of events occurring before 1 January 1951 and . . . ." and the words ". . . . as a result of such events", in article 1 A (2) were omitted.

3. The present Protocol shall be applied by the States Parties hereto without any geographic limitation, save that existing declarations made by States already Parties to the Convention in accordance with article 1 B (1) (a) of the Convention, shall, unless extended under article 1 B (2) thereof, apply also under the present Protocol.

---

<sup>1)</sup> De Chinese, de Russische en de Spaanse tekst van het Protocol zijn niet afgedrukt.

## Protocole relatif au statut des réfugiés

Les Etats parties au présent Protocole,

Considérant que la Convention relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 (ci-après dénommée la Convention) ne s'applique qu'aux personnes qui sont devenues réfugiées par suite, d'événements survenus avant le 1er janvier 1951,

Considérant que de nouvelles catégories de réfugiés sont apparues depuis que la Convention a été adoptée et que, de ce fait, lesdits réfugiés peuvent ne pas être admis au bénéfice de la Convention,

Considérant qu'il est souhaitable que le même statut s'applique à tous les réfugiés couverts par la définition donnée dans la Convention sans qu'il soit tenu compte de la date limite du 1er janvier 1951,

Sont convenus de ce qui suit:

### Article premier

#### *Disposition générale*

1. Les Etats parties au présent Protocole s'engagent à appliquer aux réfugiés, tels qu'ils sont définis ci-après, les articles 2 à 34 inclus de la Convention.

2. Aux fins du présent Protocole, le terme „réfugié”, sauf en ce qui concerne l'application du paragraphe 3 du présent article, s'entend de toute personne répondant à la définition donnée à l'article premier de la Convention comme si les mots „par suite d'événements survenus avant le 1er janvier 1951 et . . . .” et les mots „. . . . à la suite de tels événements” ne figuraient pas au paragraphe 2 de la section A de l'article premier.

3. Le présent Protocole sera appliqué par les Etats qui y sont parties sans aucune limitation géographique; toutefois, les déclarations déjà faites, en vertu de l'alinéa a du paragraphe 1 de la section B de l'article premier de la Convention par des Etats déjà parties à celle-ci, s'appliqueront aussi sous le régime du présent Protocole, à moins que les obligations de l'Etat déclarant n'aient été étendues conformément au paragraphe 2 de la section B de l'article premier de la Convention.

## Article II

### *Co-operation of the national authorities with the United Nations*

1. The States Parties to the present Protocol undertake to co-operate with the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, or any other agency of the United Nations which may succeed it, in the exercise of its functions, and shall in particular facilitate its duty of supervising the application of the provisions of the present Protocol.

2. In order to enable the Office of the High Commissioner, or any other agency of the United Nations which may succeed it, to make reports to the competent organs of the United Nations, the States Parties to the present Protocol undertake to provide them with the information and statistical data requested, in the appropriate form, concerning:

- (a) The condition of refugees;
- (b) The implementation of the present Protocol;
- (c) Laws, regulations and decrees which are, or may hereafter be, in force relating to refugees.

## Article III

### *Information on national legislation*

The States Parties to the present Protocol shall communicate to the Secretary-General of the United Nations the laws and regulations which they may adopt to ensure the application of the present Protocol.

## Article IV

### *Settlement of disputes*

Any dispute between States Parties to the present Protocol which relates to its interpretation or application and which cannot be settled by other means shall be referred to the International Court of Justice at the request of any one of the parties to the dispute.

## Article V

### *Accession*

The present Protocol shall be open for accession on behalf of all States Parties to the Convention and of any other State Member of the United Nations or member of any of the specialized agencies or to which an invitation to accede may have been addressed by the General Assembly of the United Nations. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

## Article II

### *Coopération des autorités nationales avec les Nations Unies*

1. Les Etats parties au présent Protocole s'engagent à coopérer avec le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés ou toute autre institution des Nations Unies qui lui succéderait, dans l'exercice de ses fonctions et, en particulier, à faciliter sa tâche de surveillance de l'application des dispositions du présent Protocole.

2. Afin de permettre au Haut Commissariat ou à toute autre institution des Nations Unies qui lui succéderait de présenter des rapports aux organes compétents des Nations Unies, les Etats parties au présent Protocole s'engagent à leur fournir, dans la forme appropriée, les informations et les données statistiques demandées relatives:

- a) Au statut des réfugiés;
- b) A la mise en oeuvre du présent Protocole;
- c) Aux lois, règlements et décrets qui sont ou entreront en vigueur en ce qui concerne les réfugiés.

## Article III

### *Renseignements portant sur les lois et règlements nationaux*

Les Etats parties au présent Protocole communiqueront au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le texte des lois et des règlements qu'ils pourront promulguer pour assurer l'application du présent Protocole.

## Article IV

### *Règlement des différends*

Tout différend entre les parties au présent Protocole relatif à son interprétation et à son application, qui n'aurait pu être réglé par d'autres moyens, sera soumis à la Cour internationale de Justice à la demande de l'une des parties au différend.

## Article V

### *Adhésion*

Le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion de tous les Etats parties à la Convention et de tout autre Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies ou membre de l'une des institutions spécialisées ou de tout Etat auquel l'Assemblée générale aura adressé une invitation à adhérer au Protocole. L'adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

## Article VI

### *Federal clause*

In the case of a Federal or non-unitary State, the following provisions shall apply:

(a) With respect to those articles of the Convention to be applied in accordance with article I, paragraph 1, of the present Protocol that come within the legislative jurisdiction of the federal legislative authority, the obligations of the Federal Government shall to this extent be the same as those of States Parties which are not Federal States;

(b) With respect to those articles of the Convention to be applied in accordance with article I, paragraph 1, of the present Protocol that come within the legislative jurisdiction of constituent States, provinces or cantons which are not, under the constitutional system of the federation, bound to take legislative action, the Federal Government shall bring such articles with a favourable recommendation to the notice of the appropriate authorities of States, provinces or cantons at the earliest possible moment;

(c) A Federal State Party to the present Protocol shall, at the request of any other State Party hereto transmitted through the Secretary-General of the United Nations, supply a statement of the law and practice of the Federation and its constituent units in regard to any particular provision of the Convention to be applied in accordance with article I, paragraph 1, of the present Protocol, showing the extent to which effect has been given to that provision by legislative or other action.

## Article VII

### *Reservations and declarations*

1. At the time of accession, any State may make reservations in respect of article IV of the present Protocol and in respect of the application in accordance with article I of the present Protocol of any provisions of the Convention other than those contained in articles 1, 3, 4, 16 (1) and 33 thereof, provided that in the case of a State Party to the Convention reservations made under this article shall not extend to refugees in respect of whom the Convention applies.

2. Reservations made by States Parties to the Convention in accordance with article 42 thereof shall, unless withdrawn, be applicable in relation to their obligations under the present Protocol.

## Article VI

### *Clause fédérale*

Dans le cas d'un Etat fédératif ou non unitaire, les dispositions ci-après s'appliqueront:

a) En ce qui concerne les articles de la Convention à appliquer conformément au paragraphe 1 de l'article premier du présent Protocole et dont la mise en oeuvre relève de l'action législative du pouvoir législatif fédéral, les obligations du gouvernement fédéral seront, dans cette mesure, les mêmes que celles des Etats parties qui ne sont pas des Etats fédératifs;

b) En ce qui concerne les articles de la Convention à appliquer conformément au paragraphe 1 de l'article premier du présent Protocole et dont l'application relève de l'action législative de chacun des Etats, provinces ou cantons constituants, qui ne sont pas, en vertu du système constitutionnel de la fédération, tenus de prendre des mesures législatives, le gouvernement fédéral portera le plus tôt possible, et avec son avis favorable, lesdits articles à la connaissance des autorités compétentes des Etats, provinces ou cantons;

c) Un Etat fédératif partie au présent Protocole communiquera, à la demande de tout autre Etat partie au présent Protocole qui lui aura été transmise par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, un exposé de la législation et des pratiques en vigueur dans la fédération et ses unités constituantes en ce qui concerne telle ou telle disposition de la Convention à appliquer conformément au paragraphe 1 de l'article premier du présent Protocole, indiquant la mesure dans laquelle effet a été donné, par son action législative ou autre, à ladite disposition.

## Article VII

### *Réserves et déclarations*

1. Au moment de son adhésion, tout Etat pourra formuler des réserves sur l'article IV du présent Protocole, et au sujet de l'application, en vertu de l'article premier du présent Protocole, de toutes dispositions de la Convention autres que celles des articles premier, 3, 4, 16 (1) et 33, à condition que, dans le cas d'un Etat partie à la Convention, les réserves faites en vertu du présent article ne s'étendent pas aux réfugiés auxquels s'applique la Convention.

2. Les réserves faites par des Etats parties à la Convention conformément à l'article 42 de ladite Convention s'appliqueront, à moins qu'elles ne soient retirées, à leurs obligations découlant du présent Protocole.

3. Any State making a reservation in accordance with paragraph 1 of this article may at any time withdraw such reservation by a communication to that effect addressed to the Secretary-General of the United Nations.

4. Declaration made under article 40, paragraphs 1 and 2, of the Convention by a State Party thereto which accedes to the present Protocol shall be deemed to apply in respect of the present Protocol, unless upon accession a notification to the contrary is addressed by the State Party concerned to the Secretary-General of the United Nations. The provisions of article 40, paragraphs 2 and 3, and of article 44, paragraph 3, of the Convention shall be deemed to apply *mutatis mutandis* to the present Protocol.

### Article VIII

#### *Entry into force*

1. The present Protocol shall come into force on the day of deposit of the sixth instrument of accession.

2. For each State acceding to the Protocol after the deposit of the sixth instrument of accession, the Protocol shall come into force on the date of deposit by such State of its instrument of accession.

### Article IX

#### *Denunciation*

1. Any State Party hereto may denounce this Protocol at any time by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations.

2. Such denunciation shall take effect for the State Party concerned one year from the date on which it is received by the Secretary-General of the United Nations.

### Article X

#### *Notifications by the Secretary-General of the United Nations*

The Secretary-General of the United Nations shall inform the States referred to in article V above of the date of entry into force, accessions, reservations and withdrawals of reservations to and denunciations of the present Protocol, and of declarations and notifications relating hereto.



3. Tout Etat formulant une réserve en vertu du paragraphe 1 du présent article peut la retirer à tout moment par une communication adressée à cet effet au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

4. Les déclarations faites en vertu des paragraphes 1 et 2 de l'article 40 de la Convention, par un Etat partie à celle-ci, qui adhère au présent Protocole, seront censées s'appliquer sous le régime du présent Protocole, à moins que, au moment de l'adhésion, un avis contraire n'ait été notifié par la partie intéressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Les dispositions des paragraphes 2 et 3 de l'article 40 et du paragraphe 3 de l'article 44 de la Convention seront censées s'appliquer, *mutatis mutandis*, au présent Protocole.

### Article VIII

#### *Entrée en vigueur*

1. Le présent Protocole entrera en vigueur à la date du dépôt du sixième instrument d'adhésion.

2. Pour chacun des Etats adhérant au Protocole après le dépôt du sixième instrument d'adhésion, le Protocole entrera en vigueur à la date où cet Etat aura déposé son instrument d'adhésion.

### Article IX

#### *Dénonciation*

1. Tout Etat partie au présent Protocole pourra le dénoncer à tout moment par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2. La dénonciation prendra effet, pour l'Etat intéressé, un an après la date à laquelle elle aura été reçue par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

### Article X

#### *Notifications par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies*

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies notifiera à tous les Etats visés à l'article V, en ce qui concerne le présent Protocole, les dates d'entrée en vigueur, d'adhésion, de dépôt et de retrait de réserves, de dénonciation et de déclarations et notifications s'y rapportant.

**Article XI***Deposit in the archives of the Secretariat of the United Nations*

A copy of the present Protocol, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, signed by the President of the General Assembly and by the Secretary-General of the United Nations, shall be deposited in the archives of the Secretariat of the United Nations. The Secretary-General will transmit certified copies thereof to all States Members of the United Nations and to the other States referred to in article V above.

In accordance with article XI of the Protocol, we have appended our signatures this thirty-first day of January one thousand nine hundred and sixty-seven.

(sd.) A. R. PAZHWAK  
*President of the General Assembly of the United Nations*

(sd.) U THANT  
*Secretary-General of the United Nations*

---

## Article XI

*Dépôt du Protocole aux archives du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

Un exemplaire du présent Protocole, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, signé par le Président de l'Assemblée générale et par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, sera déposé aux archives du Secrétariat de l'Organisation. Le Secrétaire général en transmettra copie certifiée conforme à tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux autres Etats visés à l'article V.

Conformément à l'article XI du Protocole nous avons apposé notre signature le trente et un janvier mil neuf cent soixante-sept.

(s.) A. R. PAZHWAQ

*Président de l'Assemblée  
Générale de l'Organisation des  
Nations Unies*

(s.) U THANT

*Secrétaire Général de l'Organi-  
sation des Nations Unies*

---

C. VERTALING**Protocol betreffende de status van vluchtelingen**

De Staten welke partij zijn bij dit Protocol,

Overwegende dat het Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951 (hierna te noemen „het Verdrag”), alleen van toepassing is op personen die vluchteling zijn geworden ten gevolge van gebeurtenissen welke vóór 1 januari 1951 hebben plaats gevonden,

Overwegende dat sedert de aanvaarding van het Verdrag nieuwe groepen vluchtelingen zijn ontstaan en dat hierdoor deze vluchtelingen wellicht niet onder het Verdrag vallen,

Overwegende dat het wenselijk is dat een zelfde status geldt voor alle vluchtelingen die vallen onder de begripsomschrijving zoals die in het Verdrag is opgenomen, ongeacht de grensdatum 1 januari 1951,

Zijn als volgt overeengekomen:

**Artikel I***Algemeen*

1. De Staten welke partij zijn bij dit Protocol verplichten zich de artikelen 2 tot en met 34 van het Verdrag toe te passen op vluchtelingen zoals hieronder omschreven.

2. Voor de toepassing van dit Protocol wordt onder „vluchteling” verstaan, behalve wat betreft de toepassing van het derde lid van dit artikel, elke persoon die aan de omschrijving vervat in het eerste artikel van het Verdrag voldoet, alsof de zinsneden „ten gevolge van gebeurtenissen welke vóór 1 januari 1951 hebben plaats gevonden”, en „ten gevolge van bovenbedoelde gebeurtenissen” uit artikel 1 A, lid 2, waren weggelaten.

3. Dit Protocol is zonder enige geografische begrenzing van toepassing op alle Staten welke hierbij partij zijn, met dien verstande dat de verklaringen die overeenkomstig het bepaalde in artikel 1 B (1) (a) van het Verdrag zijn afgelegd door Staten die reeds partij zijn bij het Verdrag eveneens onder dit Protocol van toepassing zijn, tenzij de verplichtingen van de verklarende Staat op grond van het bepaalde in artikel 1 B (2) van het Verdrag zijn uitgebreid.

**Artikel II***Samenwerking van de nationale autoriteiten met de Verenigde Naties*

1. De Staten welke partij zijn bij dit Protocol verbinden zich om met het Bureau van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties

voor de Vluchtelingen of elke andere organisatie van de Verenigde Naties die het mocht opvolgen samen te werken in de uitoefening van zijn functie en zullen in het bijzonder zijn taak om toe te zien op de toepassing van de bepalingen van dit Protocol vergemakkelijken.

2. Teneinde het Bureau van de Hoge Commissaris of elke andere organisatie van de Verenigde Naties die het mocht opvolgen in staat te stellen rapporten in te dienen bij de bevoegde organen van de Verenigde Naties, verbinden de Staten welke partij zijn bij dit Protocol zich om aan eerstgenoemde organisatie in de daarvoor in aanmerking komende vorm de gevraagde inlichtingen en statistische gegevens te verschaffen betreffende:

- a) de status van vluchtelingen;
- b) de tenuitvoerlegging van dit Protocol;
- c) de wetten, voorschriften en besluiten welke met betrekking tot vluchtelingen van kracht zijn of van kracht zullen worden.

### Artikel III

#### *Inlichtingen betreffende de nationale wetten en voorschriften*

De Staten welke partij zijn bij dit Protocol zullen aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling doen van de wetten en voorschriften welke zij mochten aannemen om de toepassing van dit Protocol te verzekeren.

### Artikel IV

#### *Beslechting van geschillen*

Elk geschil tussen partijen bij dit Protocol betreffende de uitlegging en de toepassing daarvan en dat niet op andere wijze kan worden beslecht, zal op verzoek van een van de partijen bij het geschil aan het Internationale Gerechtshof worden voorgelegd.

### Artikel V

#### *Toetreding*

Dit Protocol staat open voor toetreding door alle Staten welke partij zijn bij het Verdrag, alsmede door elke Staat die lid is van de Verenigde Naties of van een van de gespecialiseerde organisaties dan wel door elke Staat aan wie de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een uitnodiging tot toetreding tot het Protocol heeft gericht. De toetreding zal plaatsvinden door de nederlegging van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

## Artikel VI

*Federale clause*

In het geval van een federale of niet-eenheidsstaat, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- a) Wat betreft de artikelen van het Verdrag die van toepassing zijn ingevolge artikel I, eerste lid, van dit Protocol en die vallen binnen de wetgevende bevoegdheid van de federale wetgevende macht zullen de verplichtingen van de federale Regering in dit opzicht dezelfde zijn als die van de partijen die geen federale Staten zijn.
- b) Wat betreft de artikelen van het Verdrag die van toepassing zijn ingevolge artikel I, eerste lid, van dit Protocol en die vallen binnen de wetgevende bevoegdheid van elk van de samenstellende staten, provincies of kantons, die krachtens het constitutionele stelsel van de federatie niet gehouden zijn wetgevende maatregelen te nemen, zal de federale Regering de bedoelde artikelen zo spoedig mogelijk met een gunstige aanbeveling ter kennis brengen van de bevoegde autoriteiten der staten, provincies of kantons.
- c) Een federale Staat die partij is bij dit Protocol zal, op het door tussenkomst van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties overgebrachte verzoek van enige andere Staat die partij is bij dit Protocol, een uiteenzetting verstrekken van de in de federatie en haar samenstellende delen geldende wetten en gebruiken met betrekking tot enige bepaling van het Verdrag die toegepast moet worden overeenkomstig artikel I, eerste lid, van dit Protocol, waaruit blijkt in hoeverre door een wettelijke of andere maatregel uitvoering is gegeven aan die bepaling.

## Artikel VII

*Voorbehouden en verklaringen*

1. Bij de toetreding mag elke Staat voorbehouden maken ten aanzien van artikel IV van dit Protocol en ten aanzien van de toepassing overeenkomstig artikel I van dit Protocol, van alle bepalingen van het Verdrag, met uitzondering van de artikelen 1, 3, 4, 16 (1) en 33, mits, in het geval van een Staat welke partij is bij het Verdrag, de voorbehouden krachtens dit artikel gemaakt geen betrekking hebben op vluchtelingen op wie het Verdrag van toepassing is.

2. De voorbehouden van de Staten welke partij zijn bij het Verdrag overeenkomstig het bepaalde in artikel 42 van het Verdrag zijn, tenzij ze zijn ingetrokken, van toepassing op de verplichtingen die uit dit Protocol voortvloeien.

3. Elke Staat die overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid van dit artikel een voorbehoud maakt kan dit te allen tijde intrekken door middel van een daartoe strekkende mededeling aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

4. De verklaringen overeenkomstig artikel 40, eerste en tweede lid, van het Verdrag, afgelegd door een Staat welke partij is bij het Verdrag en toetreedt tot dit Protocol, worden geacht van toepassing te zijn met betrekking tot dit Protocol, tenzij bij de toetreding de desbetreffende Staat welke partij is bij het Verdrag een daaraan tegengestelde kennisgeving richt aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. De bepalingen van artikel 40, tweede en derde lid, en van artikel 44, derde lid, van het Verdrag worden geacht van toepassing te zijn, *mutatis mutandis*, op dit Protocol.

### Artikel VIII

#### *Inwerkingtreding*

1. Dit Protocol zal in werking treden op de dag van de nederlegging van de zesde akte van toetreding.

2. Voor elke Staat die tot het Protocol toetreedt na de nederlegging van de zesde akte van toetreding, zal het Protocol in werking treden op de dag van de nederlegging van de akte van toetreding van die Staat.

### Artikel IX

#### *Opzegging*

1. Elke Staat welke partij is bij dit Protocol kan dit te allen tijde opzeggen door middel van een aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

2. De opzegging zal voor de betrokken Staat van kracht worden één jaar na de datum waarop zij door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is ontvangen.

### Artikel X

#### *Kennisgeving door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties*

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties zal wat dit Protocol betreft aan alle Staten bedoeld in artikel V mededeling doen van de data van inwerkingtreding, van toetreding, van nederlegging en intrekking van voorbehouden, van opzeggingen en van verklaringen en kennisgevingen die daarop betrekking hebben.

## Artikel XI

*Nederlegging van het Protocol in het archief van het Secretariaat van de Verenigde Naties*

Een exemplaar van dit Protocol waarvan de Engelse, de Chinese, de Spaanse en de Russische tekst gelijkelijk authentiek zijn, ondertekend door de President van de Algemene Vergadering en door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, zal worden nedergelegd in het archief van het Secretariaat van de Organisatie. De Secretaris-Generaal zal voor eensluidend gewaarmerkte afschriften doen toekomen aan alle Lid-Staten van de Verenigde Naties en aan de andere in artikel V bedoelde Staten.

In overeenstemming met artikel XI van het Protocol hebben wij onze handtekening geplaatst de eenendertigste januari negentienhonderd zeventenzestig.

(w.g.) A. R. PAZHWAQ  
*President van de Algemene  
Vergadering van de  
Verenigde Naties*

(w.g.) U THANT  
*Secretaris-Generaal van de  
Verenigde Naties*

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 64, juncto artikel 60, lid 2, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, voordat tot toetreding kan worden overgegaan.

F. TOETREDING

Toetreding tot het Protocol is voorzien in artikel V.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel VIII, eerste lid, in werking treden op de dag van de nederlegging van de zesde akte van toetreding.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederland gelden.



## J. GEGEVENS

Van het op 28 juli 1951 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot het Protocol wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1951, 131. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1966, 197.

Het in artikel II van het Protocol bedoelde Bureau van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen is ingesteld bij de op 3 december 1949 door de Algemene Vergadering der Verenigde Naties tijdens haar vierde zitting aangenomen resolutie 319A. De tekst van de resolutie is afgedrukt in uitgave No. 22 (april 1950, blz. 175 e.v.) van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties, naar welke Organisatie onder meer in artikel II van het Protocol wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* F 321. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 3.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof, naar welk Hof in artikel IV van het Protocol wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* F 321. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1965, 171.

Uitgegeven de zesde juni 1967.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.